

Lexique franco-anglais des termes utilisés en Nage en Eau Vive

Matériel

Français	Anglais	Thème	Commentaires
Bouchon d'oreille	Earplug	Matériel	
Bouchon d'oreille jetable	Disposable earplug	Matériel	
Bouchon d'oreille préformé	Preformed earplug	Matériel	
Cagoule	Hood	Matériel	
Carnet de nage	Log book ?? / Run log	Matériel	Log book = journal de bord. Traduction littérale: carnet de descente
Casque	Helmet	Matériel	
Ceinture	Belt	Matériel	
Chaussons	Boots / Booties	Matériel	Booties semble le plus approprié en ce qui nous concerne (chaussons légers)
Combinaison	Wet suit	Matériel	Il est toujours possible de rajouter le mot "neoprene" devant
Corde de sécurité	Throw bag / Life rope / Rescue rope / Throw line	Matériel	Throw bag semble être le terme le plus utilisé
Couteaux	Knife	Matériel	
Couverture de survie	Space blanket	Matériel	
Flotteur	Board / Sledge / Float	Matériel	Float = traduction littérale de flotteur mais sledge (luge) ou, de façon plus générique, board (planche) semblent plus utilisés
Gants	Gloves	Matériel	
Gilet	Life jacket / Personal Flotation Device (PFD)	Matériel	
Masque	Mask	Matériel	
Mousqueton	Carabiner / Crab (abrev.)	Matériel	
Néoprène	Neoprene	Matériel	
Palmes	Flippers / fins	Matériel	
Palmes chaussantes	Full foot fins	Matériel	
Palmes réglables	Strap fins	Matériel	
Remorque	Towing	Matériel	
Sac étanche	Dry bag	Matériel	
Sangle	Strap	Matériel	
Sifflet	Whistle	Matériel	
Souris	Neoprene t-shirt ??	Matériel	
Trousse de secours	First Aid Kit	Matériel	